

comunidad community

El Triunfo de una Esperanza

Un acuerdo entre el Departamento de Justicia y el Condado de Sussex pone fin a demanda por discriminación

El anuncio de que el departamento de justicia el 28 de noviembre llegó a un acuerdo con el condado de Sussex para poner fin a una demanda presentada por Diamond State Community Land Trust cuando el condado tomó una decisión discriminatoria contra familias hispanas, fue recibido con alivio en la comunidad de Sussex.

El nicaragüense René Arauz, Presidente de la Cooperativa Nuevos Horizontes de Delaware, explica que la historia que hay detrás de este acuerdo va ya para 10 años. Cuando habla, René tiene un tono sosegado pero firme, que hace pensar en un sacerdote predicando. Sus 27 años de vivencia en este país le han dado una perspectiva diferente, el saber que sí se pueden lograr las cosas por más que sea uno pobre.



Diamond State Community Land Trust
Laurel, Delaware

En una conversación con el Tiempo Hispano René contó que 14 familias hispanas en el 2003 fueron desalojadas de unos terrenos para casas rodantes en Georgetown, luego de quejarse al propietario por el afloramiento de aguas negras en el área. "El dueño decidió que era más fácil sacarnos del terreno que arreglar los pozos sépticos. De todas maneras fuimos a la corte y ganamos. Nos dieron dos años más para vivir allí, con el acuerdo de que después de los dos años saldríamos".

De allí formamos una cooperativa para buscar una solución al problema de vivienda. Ya la unión y el contacto permanente ha llevado a que un problema personal se convirtiera en un problema común, y por eso nos organizamos para hacer de este proyecto una realidad".

El resultado fue la creación de la Cooperativa Nuevos Horizontes (New Horizons Cooperative) que ha trabajado mano a mano con la Delaware Housing Coalition para desarrollar un proyecto de casas a precios asequibles para los trabajadores de las polleras.

"Póngase a pensar cómo un padre de familia que gana 180 dólares semanales puede pagar una renta de 600 dólares mensuales por su casa. No hay manera." Dice Arauz.

Después de buscar muchos terrenos y con el apoyo de la Coalición para vivienda de Delaware, ubicaron un terreno en Laurel, al oeste del Trap Pond State Park, y en el 2008 presentaron al Condado de Sussex un proyecto de urbanización de 50 lotes con casas a un precio asequible, de unos 90.000 dólares, para familias de bajos recursos en su mayoría de origen hispano.

El proyecto fue rechazado por la Comisión de Planificación y Zonificación del condado, después de llevar adelante algunas audiencias públicas en el 2010 en las que residentes del condado se quejaron de que este tipo de desarrollos bajaría el valor de sus propiedades y que al estar destinadas las casas a familias hispanas, seguramente tendría como consecuencia el aumento de la delincuencia y la inseguridad, usando términos derogatorios y estereotipados.

Diamond State apeló esta decisión pero en una reunión posterior del Consejo del Condado la negativa fue ratificada.

Este rechazo llevó a la presentación de una demanda en la U.S. District Court que, para no ser llevada a los tribunales, finalizó en el acuerdo del 28 de noviembre.

El acuerdo tiene que ser aprobado por la corte, pero ya cuenta con el apoyo de las partes y requiere que el condado reconsidere la aprobación del plan de desarrollo urbano propuesto para estas familias, tomando en cuenta criterios no discriminatorios y el pago de 750.000 dólares a Diamond State Community Land Trust en compensación por daños.

"Ha sido un largo tiempo, asegura René, y han ocurrido muchos gastos y hay que tomar en cuenta los efectos de no poder llevar a cabo el desarrollo".

Profundizando sobre el proyecto, René explica que "no se trata sólo de construir unas casas, también hemos considerado un centro comunitario para que la gente tenga donde reunirse; el uso de parte de los terrenos para mantener cultivos colectivos en donde todos participen, y una fábrica de elaboración de salsas que genere ingresos para la comunidad: queremos tener fondos para mandar a los muchachos a la universidad y crear un fondo de retiro para los mayores".

La verdad el proyecto es muy soñador, pero me parece que está muy afianzado en tradiciones muy antiguas de solidaridad entre los pueblos indígenas de América.

Adicionalmente al pago, el Condado se comprometió a establecer mecanismos y promover el acceso a vivienda para todos los residentes del Condado de Sussex, sin importar su raza, color u origen nacional, a la vez que deberán nombrar a un oficial de cumplimiento de vivienda justa y asegure que los funcionarios y el personal del condado sean entrenados en el campo de vivienda justa.

De acuerdo con un comunicado de prensa del condado se supo que, "Bajo los términos de los acuerdos, el condado de Sussex no admite maldad y ninguna penalidad o multa ha sido impuesta al Condado. Sin embargo, el Condado está de acuerdo en permitir que Diamond State vuelva a presentar sus planes de subdivisión, si así lo decide, para la re-consideración ante la Comisión de Planeación y Zonificación del Condado.

Además, la empresa aseguradora del Condado pagará un acuerdo financiero de 750.000 dólares en este caso, y el condado se compromete a nombrar un oficial de cumplimiento de vivienda justa y desarrollar un plan de vivienda asequible para garantizar que la igualdad de oportunidades de vivienda continúe siendo promovida.

"La Ley de Vivienda Justa garantiza que todos los estadounidenses tengan la oportunidad de vivir donde deseen sin importar el color de su piel", dijo Thomas E. Pérez, Secretario de Justicia Auxiliar de la División de Derechos Civiles. "Es especialmente importante que los condados empleen sus facultades de uso del suelo de una manera que no obstruya la elección de vivienda, y vamos a tomar medidas cuando las jurisdicciones bloqueen los programas de viviendas a causa de la raza o el origen étnico de los que viven allí".

"Este acuerdo innovador reconoce la importancia de la obligación de profundizar afirmativamente la vivienda justa en las actividades de los gobiernos locales. Las acciones que establezcan o mantengan las barreras a la plena elección de vivienda justa niegan el acceso igualitario a la vivienda a los estadounidenses", dijo John Trasviña, secretario adjunto de HUD para la Vivienda Justa e Igualdad de Oportunidades. "HUD y el Departamento de Justicia seguirán trabajando en conjunto para asegurar que las comunidades están abiertas a todos y que los antiguos patrones de discriminación se eliminen."

Amy Walls, presidente de Diamond State CLT, declaró: "Diamond State CLT está satisfecho con la resolución. Estamos emocionados con la oportunidad de seguir el desarrollo de New Horizons y

cumplir con nuestra misión de crear unidades de vivienda permanentemente asequibles en el condado de Sussex". Aunque también dejó saber que es lamentable que las familias originales del proyecto se hayan dispersado buscando una solución a su problema, "ya que nadie puedes esperar por siempre".

Por su parte, Arauz es optimista y piensa que aunque la noticia es muy reciente, ellos se van a reunificar y crear esta comunidad familiar movida por la solidaridad y el cuidado del ambiente, "creo que debemos seguir las enseñanzas de Cristo y velar el uno por el otro, porque todos somos una gran familia".



EL TIEMPO HISPANO

CONNECTING THE HISPANIC COMMUNITY TO AMERICA

www.eltiempohispano.com

Bilingual/Bi-Weekly

@Tiempo_Hispano

/ElTiempoHispano

302 - 832 3620

or email us

ads@eltiempohispano.com

comunidad community

The Triumph of Hope

An agreement between the Justice Department and the Sussex County ends discrimination lawsuit



The announcement that the Justice Department on November 28 agreed with Sussex County to end a lawsuit filed by Diamond State Community Land Trust when the county made a decision discriminatory against Hispanic families, was greeted with relief in Sussex Community.

The Nicaraguan René Arauz, President of the New Horizons Cooperative of Delaware explains the story behind this agreement is going on 10 years already. When speaking, René has a calm but firm tone which suggests a priest preaching. His 27 years of experience in this country have given him a different perspective, knowing that things can be done, no matter how poor one is.

When speaking, René has a calm but firm tone which suggests a priest preaching. His 27 years of experience in this country have given him a different perspective, knowing that things can be done, no matter how poor one is.

In a conversation with El Tiempo Hispano René told us that 14 Hispanic families were evicted in 2003 from some RV lots in Georgetown after complaining to the owner of the upwelling of sewage in the area. "The owner decided it was easier to get us out of the ground than to fix the septic tanks. We went to court anyway, and we won. We got two more years to live there, with the understanding that after two years we would leave."

After that we formed a cooperative to seek a solution to the problem of housing. Our unity and permanent contact has led a personal problem to become a common problem, and that is why we organized to make this project a reality."

The result was the creation of the New Horizons Cooperative that has worked closely with the Delaware Housing Coalition to develop a housing project affordable for the poultry industry workers. "Just think how a parent earning \$180 per week can pay a monthly rent of \$600. No way." Arauz says.



New Horizons Community, Laurel, Delaware

Elaborating on the project, René explains that "it is not just to build some houses, we have also considered a community center for people to have a place to meet, use of part of the land to collectively cultivate where everyone is involved, and a sauce factory to generate income for the community: we want to have funds to send our kids to college and create a retirement fund for seniors."

Honestly, this is a very dreamy project, but I find it to be very entrenched in ancient traditions of solidarity among indigenous peoples of America.

In addition to the payment, the County undertook to establish mechanisms and promote access to housing for all Sussex County residents, regardless of race, color or national origin, while appointing a fair housing compliance officer, and ensure that county officials and staff undergo fair housing training.

According to a county's news release, it was known that "Under terms of the agreements, Sussex County admits no wrongdoing and no penalty or fines have been assessed against the County. However, the County agrees to allow Diamond State to resubmit its subdivision plans, if it so chooses, for re-consideration before the County's Planning & Zoning Commission.

Additionally, the County's insurance carrier will pay a \$750,000 financial settlement in the case, and the County agrees to name a fair housing compliance officer and develop an affordable housing plan to ensure equal housing opportunities continue to be promoted.

"The Fair Housing Act guarantees that all Americans have the opportunity to live where they choose regardless of the color of their skin," said Thomas E. Perez, Assistant Attorney General for Civil Rights Division. "It is especially important that counties employ their land use powers in a manner that does not obstruct housing choice, and we will take action when jurisdictions block housing


because of the race or ethnicity of those who would live there."

"This groundbreaking settlement recognizes the importance of the obligation to affirmatively further fair housing in the activities of local governments. Actions that establish or continue barriers to full fair housing choices deny Americans equal access to housing," said John Trasviña, HUD's Assistant Secretary for Fair Housing and Equal Opportunity. "HUD and DOJ will continue to work together to make sure communities are open to everyone and that past patterns of discrimination are addressed."


Amy Walls, President of Diamond State CLT, stated, "Diamond State CLT is pleased with the resolution. We are excited with the opportunity to pursue the New Horizon's development and fulfill our mission to create permanently affordable housing units within Sussex County." Although he also announced that unfortunately the original families that started the project have dispersed looking for a solution to their problem, "since nobody can wait forever."

Meanwhile Arauz is optimistic and believes that although the news is very recent, they are going to reunite and create this family community driven by solidarity and care for the environment, "I think we should follow the teachings of Christ and to watch over for each other, because we are all one big family."







LAS POSADAS LA NAVIDAD



Celebrating Christmas
and the
Journey of Mary and Joseph.

La Hora de Cuentos Bilingüe Bilingual Story Time!

Sábado, el 15 de diciembre, Saturday Dec. 15th
11:30am

En la biblioteca de Woodlawn/the Woodlawn Library
2020 W. 9th St., Wilmington, DE 19805 302-571-7425



Cuentos, Arte, Música... Stories, Art, Music...

¡Vengan y se divierten! Come and have fun!